

A2.32 Plany rodzinne



- Mów o planach i ambicjach na przyszłość
- Porozmawiaj o swoich związkach i planach dotyczących rodziny

Plany na przyszłość	<i>(Piani per il futuro)</i>	Rodzinny	<i>(Familiare)</i>
Ambicje	<i>(Ambizioni)</i>	Poważny	<i>(Serio)</i>
Związek	<i>(Relazione)</i>	Rozwój osobisty	<i>(Crescita personale)</i>
Zaręczyny	<i>(Fidanzamento)</i>	Krótko terminowy	<i>(A breve termine)</i>
Brać ślub	<i>(Sposarsi)</i>	Długoterminowy	<i>(A lungo termine)</i>
Być w ciąży	<i>(Essere incinta)</i>	Brać	<i>(Prendere)</i>
Zakładać rodzinę	<i>(Fondare una famiglia)</i>		

1. Scansiona il codice QR per guardare il video o leggere il testo. (QR: Audio)



Para zaczęła **planowanie ślubu** od poszukiwania miejsca, bo chcieli, żeby podczas wesela było ognisko. Gdy znaleźli odpowiednią **salę**, szybko **zarezerwowano termin**. Potem dopasowali do daty wszystkich **usługodawców**, choć niektórych trudno było znaleźć. Uważają, że **data ślubu** powinna pasować do wymarzonego miejsca. Ślub można wziąć w innej parafii lub w innym urzędzie, nie tylko w swoim mieście.

*La coppia ha iniziato la **pianificazione del matrimonio** cercando il luogo, perché volevano che durante il ricevimento ci fosse un falò. Quando hanno trovato una **sala** adatta, hanno subito **prenotato la data**. Poi hanno adattato alla data tutti i **fornitori**, anche se alcuni erano difficili da trovare. Ritengono che la **data del matrimonio** dovrebbe adattarsi al luogo dei sogni. Ci si può sposare in un'altra parrocchia o in un altro ufficio, non solo nella propria città.*

1. Dlaczego para najpierw szukała sali na wesele?
 - a. Bo chcieli brać ślub tylko w swojej parafii.
 - b. Bo chcieli mieć ognisko podczas wesela.
 - c. Bo rodzina mieszkała obok sali.
 - d. Bo sala była najtańsza w okolicy.
2. Co para zrobiła po znalezieniu odpowiedniej sali?
 - a. Zmieniła datę na przyszły rok.
 - b. Zrezygnowała z usługodawców.
 - c. Wybrała kościół w swoim mieście.
 - d. Zarezerwowała termin.

1-b 2-d

2. Grammatica: Formy bezosobowe: brany -> brano, mówiony -> mówiono



Le forme impersonali servono per parlare di un'azione senza indicare chi la compie. È importante l'azione stessa o il suo risultato, non la persona che l'ha eseguita. Spesso compaiono nel linguaggio ufficiale, nei media e nelle notizie.

1. Le forme in -ano, -ono si creano più spesso dai verbi imperfettivi.
2. Le forme in -to, -ęto si creano più spesso dai verbi perfettivi.

Imiesłów (participio)	Forma bezosobowa (forma impersonale)	Znaczenie (significato)
brany (preso)	brano (si prese)	ludzie brali (la gente prendeva)
mówiony	mówiono (si diceva)	ludzie mówili (la gente parlava)
otwarty (aperto)	otwarto (si aprì)	ludzie otworzyli (la gente ha aperto)
podjęty (intrapreso)	podjęto (si intraprese)	ludzie podjęli (la gente ha intrapreso)

A differenza delle forme impersonali con „się”, che si riferiscono ad abitudini generali, tradizioni o a ciò che si fa di solito in una determinata situazione, le forme in -ano, -ono, -to, -ęto indicano un'azione compiuta da un gruppo di persone non specificato, ma esistente.

1. W urzędzie powiedziano, że wniosek o urlop rodzicielski _____ wczoraj. (All'ufficio hanno detto che la domanda di congedo parentale è stata accettata ieri.)
a. przyjęto b. przyjęty c. przyjęło się d. przyjęli
2. Na spotkaniu z rodzicami _____ o planach na przyszłość dzieci. (All'incontro con i genitori si è parlato dei piani per il futuro dei bambini.)
a. mówiono b. mówiony c. mówili d. mówiło

1. przyjęto 2. mówiono

Riscrivi le frasi (QR: IA+)



1. Ludzie sprawdzili dokumenty w recepcji.

(Si sono controllati i documenti alla reception.)

2. Ludzie otworzyli nowe biuro w centrum.

(Si è aperto un nuovo ufficio in centro.)

3. Ludzie podjęli decyzję po spotkaniu.

(Si è presa una decisione dopo l'incontro.)

1. Sprawdzono dokumenty w recepcji. 2. Otwarto nowe biuro w centrum. 3. Podjęto decyzję po spotkaniu.

3. Esercizi

1. Abbina gli elementi che hanno un significato correlato.

- | | |
|------------------------|-----------------------------|
| a. plany na przyszłość | 1. plany na najbliższe lata |
| b. zakładać rodzinę | 2. tworzyć rodzinę |
| c. brać ślub | 3. oświadczyły |
| d. zaręczyny | 4. wziąć ślub |

a-1 b-2 c-4 d-3



2. Annuncio: corso online per coppie che stanno pianificando il matrimonio (QR: Audio)



Compila gli spazi vuoti: plany, mówiono, ambicjach, zaręczyny, poważnym

Fundacja „Razem” zaprasza pary na bezpłatny kurs online: „Plany rodzinne i ślub krok po kroku”. W programie: jak rozmawiać o (1) _____ i pracy, jak dzielić obowiązki oraz jak przygotować budżet. Kurs jest dla osób w (2) _____ związku, także dla tych, które planują (3) _____ .

Spotkania będą w czwartki wieczorem. Organizatorzy podkreślają, że w zeszłym roku tematy wybrano na podstawie ankiet i często (4) _____ o stresie przed weselem. Po kursie uczestnicy będą mogli lepiej opisać (5) _____ na przyszłość i zdecydować, kiedy brać ślub.

La Fondazione "Insieme" invita le coppie a un corso online gratuito: "Piani familiari e matrimonio passo dopo passo". In programma: come parlare di ambizioni e lavoro, come dividersi le responsabilità e come preparare un budget. Il corso è per persone in una relazione seria, anche per quelle che stanno pianificando il fidanzamento.

Gli incontri si terranno il giovedì sera. Gli organizzatori sottolineano che l'anno scorso i temi sono stati scelti in base a questionari e spesso si parlava dello stress prima del matrimonio. Dopo il corso i partecipanti sapranno descrivere meglio i piani per il futuro e decidere quando sposarsi.

(1) ambicjach, (2) poważnym, (3) zaręczyny, (4) mówiono, (5) plany

1. Jakie tematy są na kursie i dla kogo jest ten kurs?

3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

1. Mówczyni i jej partner planują ślub dopiero w przyszłym roku.
2. W najbliższym czasie chcą przeprowadzić się do większego mieszkania.
3. Mówczyni jest obecnie w ciąży.

Vero Falso

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-V 3-X

4. Scegli la soluzione corretta

1. W przyszłym roku _____ więcej czasu z rodziną, bo mam długoterminowe plany. *(L'anno prossimo passerò più tempo con la famiglia, perché ho piani a lungo termine.)*
a. będę spędzać b. spędzam c. spędzę d. będę spędzał
2. W sobotę _____ udział w spotkaniu rodzinnym u moich rodziców. *(Sabato parteciperemo a un incontro di famiglia a casa dei miei genitori.)*
a. bierzemy b. będziecie brać c. będziemy brać d. weźmiemy
3. W urzędzie _____, że dokumenty do ślubu trzeba złożyć miesiąc wcześniej. *(All'ufficio dicevano che i documenti per il matrimonio bisogna presentarli un mese prima.)*
a. mówionoś b. mówili c. mówiono d. mówiono się

1. będę spędzać 2. będziemy brać 3. mówiono

5. Role play - dialoghi (QR: Audio)



Ustalenie planów na przyszłość

Ania *Michał, możemy porozmawiać o naszych planach na przyszłość? Chodzi mi o*
(partnerka): *nasz związek i rodzinę.*

(Michał, possiamo parlare dei nostri piani per il futuro? Intendo la nostra relazione e la famiglia.)

Michał *Jasne. To dla mnie ważne — myślę też o zaręczynach, ale nie jestem pewien,*
(partner): *kiedy będzie najlepszy moment.*

(Certo. Per me è importante — penso anche al fidanzamento, ma non sono sicuro di quando sarà il momento migliore.)

Ania *Krótkoterminowo chciałabym, żebyśmy ustalili, gdzie będziemy mieszkać i jak*
(partnerka): *podzielimy obowiązki domowe.*

(A breve termine vorrei che decidessimo dove vivremo e come divideremo le faccende domestiche.)

Michał *Długoterminowo widzę nas razem — chcę zakładać rodzinę, ale nie chcę*
(partner): *nacisku, żeby to się stało już w tym roku.*

(A lungo termine ci vedo insieme — voglio mettere su famiglia, ma non voglio la pressione che succeda già quest'anno.)

Ania *W porządku. Umówmy się: w tym miesiącu zajmujemy się mieszkaniem, a*
(partnerka): *potem spokojnie wrócimy do tematu ślubu i dzieci.*

(Va bene. Mettiamoci d'accordo: questo mese ci occupiamo della casa, e poi con calma torniamo al tema del matrimonio e dei figli.)

1. Jakie mają Ania i Michał plany krótkoterminowe?

6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)



W najbliższym czasie planuję... / W przyszłości chciałbym/chciałabym... / Myśli się, że...

1. Jakie masz plany na najbliższy rok w pracy i w życiu prywatnym?

2. Czy myślisz o założeniu rodziny lub o ślubie w przyszłości? Dlaczego tak lub dlaczego nie?

7. Scrittura: WhatsApp (QR: IA+)

Cześć! Tu Kasia z pracy.

Jak u Ciebie? Dawno nie rozmawialiśmy. U mnie dużo zmian: z Tomkiem myśleliśmy o **zaręczynach** i **długoterminowych** planach. Na razie mamy też kilka **krótko terminowych** spraw: mieszkanie i urlop.

Masz czas w tym tygodniu na kawę po pracy? Chciałabym też zapytać, jakie Ty masz plany na przyszłość: praca, **związek**, może **rodzina**?

Kasia



Scrivi una risposta appropriata: *W tym tygodniu mogę w... o godzinie... / Na razie planuję..., a w przyszłości chciałbym/chciałabym... / O moich planach mówi się ostatnio dużo, ale jeszcze nic nie jest pewne.*

Verbi importanti

Spędzać (trascorrere)

Czas przyszły
ja będę spędzał/spędzała
ty będziesz spędzał/spędzała
on/ona/ono będzie spędzał/spędzała/spędzało
my będziemy spędzali/spędzały
wy będziecie spędzali/spędzały
oni/one będą spędzali/spędzały

Brać (prendere)

Czas przyszły
ja będę brał/brała
ty będziesz brał/brała
on/ona/ono będzie brał/brała/brało
my będziemy brali/brały
wy będziecie brali/brały
oni/one będą brali/brały